

الدليل العملي لبناء الملف الأستاذ: أسماء الأثناخاص، أسماء الهياطات، الأسماء الجغرافية / إعداد محمود أحمد إتيّم - تونس : مركز التوثيق والمعلومات في الأمانة العامة لجامعة الدول العربية، ١٩٩٠-٢٩٢ ص .

هذا وقد خصصت التركيبية حقولا فرعية في عدد من حقولها لإدخال رقم الملف الأستاذ وهو الرقم الذي ستخصصه قاعدة الملف الأستاذ للصيغة المعتمدة من الإسم عند بنائها .

## الرموز المقننة

٣-٢

استخدمت التركيبية الأردنية نوعين من الرموز هما :

- أ . الرموز المستخدمة في التركيبات التي إستفادت منها مثلت تم وتركيبية شبكة صحة وغيرهما .
- ب . الرموز التي قررتها مواصفات عربية و/أو دولية. وهذه الرموز مضمنة في الملاحق. وقد جرى تحديث ما يحتاج منها إلى ذلك مثل رموز البلدان رغم أن التحديث لم يعتمد عربيا حتى الآن نظرا لتقاعس المنظمة العربية المعنية في إصدار أو تحديث المواصفات العربية، علما بأن المؤلف قد أعد لها تحديثا مؤخرا .

لا بد من الإشارة هنا إلى جانب هام جدا للتركيبية يخص مجموعة المحارف العربية التي يجب إستخدامها. فمن المعروف أن هناك (١٧) مجموعة محارف مستخدمة في البلدان العربية. ومثل هذا الأمر المستهجن غير مقبول إذ يشكل عقبة في سبيل التبادل حتى لو توافرت البرامج اللازمة للتحويل من مجموعة إلى أخرى. ولعل المثال التالي يوضح هذه المشكلة :

من المعروف أن نظام CDS/ISIS كان يستخدم في طبعته المعربة (2-3) محارف شركة IBM المعروفة بإسم NLS . وهذه المجموعة تفتقر إلى الحرف (إ). فعند التحويل من نظام يستخدم مجموعة محارف عربية تشمل هذا الحرف مثل مينيزيس، نرى أن البرنامج المستخدم للتحويل بين النظامين (REF.G) يحول الحرف إلى (ا) إذا كانت طبعة النظام القديمة هي المستخدمة، وإلى (ع) إذا كانت الطبعة الجديدة هي المستخدمة. لكن يبدو أن هذه المسألة في طريقها إلى الحل بعد أن صدرت المواصفة الدولية التالية التي تشمل اللغة العربية ضمن اللغات التي تغطيها :

*Information technology - Universal multiple-octet coded character set (UCS) - Part 1 : architecture and basic multilingual plane.- Geneva : ISO, 1992.- (ISO 10646-1)*